

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1937)

Heft: 1

Artikel: The social side = La saison mondaine

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777931>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Social side

Outdoor life is but half the picture and when darkness falls gaiety within completes the daily round of fun. Whether in smart hotels or simple inns, laughter and music fill the air while dancers hold the floor. Life indoors is perfectly organised and every taste well catered for. Bridge for some, dancing for others, quiet nooks in the bar for recounting the day's exploits and deep chairs for the lounge minded, with carnival nights and cabaret to mix the parties well. Solid comfort is the keynote, while catering is equal to the heartiest Winter Sports appetites and connoisseur palates. Seasonal festivals



Ski race in Mürren (Bernese Oberland) — Course de ski à Mürren (Oberland bernois) — Skirennen in Mürren (Berne Oberland) — Gare di sci a Mürren (Oberland bernese)

are observed with full traditional panoply both in the hotels and in village proper, where century old customs, quaint costumes and folklore lend them special charm. Switzerland, again, is a staunch patron of the arts and music particularly has its devotees. Famous conductors and soloists visit the large Swiss towns and the guest who breaks the journey at one of these will have the opportunity of satisfying artistic needs, whether in the realm of music, art or science.

La saison mondaine

La fête commencée au grand air se poursuit le soir dans le confort des salons de l'hôtel. Les hôteliers suisses s'entendent fort bien à ces combinaisons de sport et de mondanité qui prêtent un charme si particulier à la saison d'hiver. Ils ont soin d'y ajouter les agréments de la cuisine, qui n'est pas un chapitre négligeable sur ces hauteurs où les appétits s'aiguisent à l'air de la montagne. L'An et le Carnaval se fêtent dans les grandes stations aussi brillamment qu'à la ville, avec cet attrait de plus que l'on est au village, en contact avec le peuple des montagnes, et ses costumes et ses usages et fêtes séculaires, entouré d'un folklore qui change de vallée en vallée.

Et les grandes villes ne sont pas loin, avec leurs théâtres, leurs concerts et leur vie intellectuelle, leurs musées et leurs collections, auxquels on fera bien de rendre visite soit à l'aller soit au retour.



Spectators — La galerie — Zuschauer — Spettatori



Phot.: Jost & Steiner, Michel, Nino

Fête New Year in a Grand Hotel — Réveillon au Grand-Hôtel — Neujahrstimmung im Grand-Hotel — Capo d'anno nel Grand-Hôtel